

PALABRAS DEL EMBAJADOR
ADAM NAMM
Recepción oficial Cuatro de Julio
CMR – 3 de julio de 2014

(Discurso preparado)

Bienvenidos a la celebración de la Embajada de Estados Unidos por los 238 (doscientos treinta y ocho) años de la Independencia. Es un placer para mí, para mi esposa Mei y para toda la familia de la Embajada darles la bienvenida.

Quisiera agradecer profundamente a todos los auspiciantes de este acto y también a Jennifer Byron y los miembros de la “Blues Gang” por la maravillosa música que disfrutamos hoy.

Debo comenzar reconociendo que para ser exactos hoy no es el Día de la Independencia de mi país, es mañana, el 4 de Julio, pero en vista de que mañana son los primeros partidos de cuartos de final del Mundial de Fútbol, creo que todos coincidirán conmigo en que es mejor no interponerse!
[pausa] Celebremos hoy, así podremos relajarnos y disfrutar los cuartos de final mañana!

El Mundial de Fútbol ha sido verdaderamente una experiencia especial para nuestros dos países. Si bien la selección de Estados Unidos y la “Tri” sufrieron derrotas y no pudieron avanzar, los dos equipos compitieron valientemente hasta el final.

Uno de los aspectos más destacables de acontecimientos como la Copa del Mundo es la manera en que une a los pueblos. En las últimas semanas, gente de todo el Ecuador y de todo Estados Unidos se han reunido para compartir la alegría y la emoción, la pasión y el patriotismo, el nerviosismo y el júbilo de este fantástico torneo. En la Embajada, hemos tenido una experiencia particularmente significativa –a través de un video que realizamos para este campeonato, la Embajada pudo reunir a ecuatorianos y estadounidenses de todas las edades y antecedentes de todo el país- y hasta tuvimos la oportunidad de filmar una escena con el Ministro de Deportes José Francisco Cevallos “Las Manos del Ecuador” e intercambiar camisetas. Afortunadamente no tuve que enfrentarme en la portería con Pancho.

Les invito a disfrutar de este video, que estará disponible en la carpa de la sección de asuntos públicos [pointing to PAS booth] para seguir celebrando nuestra unidad a través del deporte.

Ya sea con los deportes, la cultura, el comercio, la educación, o los vínculos diarios de persona a persona, Estados Unidos y Ecuador tienen tanto en común. Estamos unidos a través de nuestra rica historia y nuestro futuro compartido. Como Embajador de los Estados Unidos en Ecuador durante los dos últimos años, ha sido un tremendo honor liderar los esfuerzos de mi gobierno por celebrar y realzar estos fuertes vínculos y espero con interés continuar acercando más nuestros países en el tiempo que tengo por delante.

Obviamente las relaciones entre los dos países tuvieron ciertas complicaciones el año pasado. En los últimos meses he tenido que despedirme de los estimados colegas de la Oficina de Cooperación de Seguridad (anteriormente conocida como Grupo Militar) y de la oficina de USAID, luego de que el gobierno del Ecuador expresara su opinión soberana sobre los programas de ayuda de mi país. A pesar de que nuestros dos gobiernos no siempre están de acuerdo, respetamos esas decisiones soberanas, pero al mismo tiempo lamentamos que importantes programas de cooperación deban terminar. Igualmente lamentamos tener que cerrar la Sección Antinarcóticos por razones presupuestarias.

Con casi 200 años de historia compartida, valores comunes y profundos vínculos personales, tenemos un cimiento firme que nos permitirá sobrellevar estas diferencias ocasionales y profundizar nuestra relación bilateral de por sí fuerte. Estados Unidos continúa siendo el mayor socio comercial del Ecuador, con un intercambio en el 2013 de casi diecinueve mil millones de dólares y esperamos que el intercambio comercial bilateral llegue a una cifra récord este año.

Somos testigos de que los viajes en ambas direcciones son muy importantes y se están incrementando – aproximadamente dos millones de ecuatorianos viven en mi país y decenas de miles de compatriotas viven en Ecuador y más de un cuarto de millón de ellos lo visitan como turistas cada año. El año pasado, nuestra Embajada en Quito y el Consulado General en Guayaquil emitieron más de 118.000 (ciento dieciocho mil) visas para viaje, estudio, negocios o comercio y reunificación familiar. Con cada vacación familiar a Disney o a Galápagos, con cada viaje de negocios a Nueva York o Guayaquil y con cada visita a las grandes y pequeñas ciudades en todo el Ecuador y los Estados Unidos, el tejido de nuestro futuro compartido se enriquece más.

Un elemento clave de estos crecientes vínculos entre personas es el robusto intercambio académico entre los dos países. Más y más jóvenes de EE.UU. están considerando Ecuador como un destino de estudios emocionante y gratificante. Y un número siempre creciente de ecuatorianos está buscando oportunidades de educación en Estados Unidos. Este es un progreso importante que no solo impulsa la visión del Presidente Obama de “la Fuerza de 100.000 (cien mil) en las Américas”, que busca incrementar el número de estudiantes de intercambio entre Estados Unidos y América Latina hasta 100.000 en cada dirección, sino que es una inversión en nuestro futuro común y un área clave de interés mutuo.

La educación será uno de varios temas que la Secretaria Adjunta de Estado Roberta Jacobson abordará cuando visite Quito próximamente. Identificamos numerosas áreas de oportunidad en nuestra agenda bilateral –educación, comercio, cultura y energía renovable, por nombrar unas pocas. También hemos disfrutado de una firme cooperación con Ecuador en sus esfuerzos por proteger el medio ambiente y nos gustaría continuar trabajando juntos para combatir la deforestación y el cambio climático. Continuamos comprometidos como socios del gobierno ecuatoriano para edificar un futuro mejor para nuestros pueblos.

Un futuro mejor no solamente para algunos, sino para todos. Uno de los pilares de la política exterior de los Estados Unidos en América Latina es crear asociaciones para impulsar la inclusión social, política y económica para todos los miembros de la sociedad y especialmente para los grupos tradicionalmente excluidos. Este año, la Embajada designó el “Empoderamiento de la Mujer” como tema principal para sus programas y actividades de extensión. Estamos trabajando hombro a hombro con los socios locales para apoyar a las emprendedoras, crear conciencia sobre la violencia doméstica y combatirla, y dotar a las mujeres y a las niñas con las destrezas de educación y liderazgo que necesitan para triunfar.

También apoyamos una serie de programas que crean oportunidades para jóvenes desatendidos, como cursos de inglés para estudiantes de limitados recursos económicos o programas de intercambio académico para indígenas y afrodescendientes. Este tipo de programas están alineados directamente con la visión del gobierno ecuatoriano de una sociedad más inclusiva y próspera y son vitales para nuestra agenda bilateral de aquí en adelante.

Antes de concluir quiero referirme brevemente a este acto que nos reúne hoy, la Independencia de los Estados Unidos. Este año se cumple un aniversario especial –el bicentenario de la composición de nuestro himno nacional “The Star-Spangled Banner”. Es una melodía que celebra las nociones mismas de libertad y democracia que nuestra bandera representa. Este día cada año, recordamos esos conceptos universales sobre los que fue fundado Estados Unidos y los celebramos con todos ustedes aquí.

Con esto, les pido que levanten sus copas y me acompañen a hacer un brindis en este día tan especial.
Feliz Día de la Independencia!